

## DEN EHWE MORT BIJ TSIN TSAOCOB'S EN 'T BEVERHOUTPLEIN

"Den ehwe mort es iene van de belangrijkste plaotsen in Gent". Voor verzamelaars is het werkelijk een strategisch punt. Ik was er elke zaterdag en zondag op post en nadat ik gepensioneerd was, ook de vrijdag.

In de loop der jaren vond ik op de Rommelmarkt bij Sint-Jacobs en het Beverhoutplein in "kraomkes", op zeilen op de grond, bij brocanteurs en "antiquaires", in soms gescheurde kartonnen dozen, tot zelfs in de "greppe" bij den afval, allerlei zaken, interessante maar natuurlijk en onvermijdelijk ook "geweunen brot".

Ik mag zeggen dat ik werkelijk van alles naar huis heb gesleept: "zantjes wolle" waar ik soms over sprak met wijlen Lode Hoste (1), specialist terzake, daarnaast ook "postuurkes", "nen halven pottecariewinkel, heiligenbeeldkens, "kandelirs", "ehwe kissepannen", sierborden, oude zichtkaarten van Gent, olielampkes en vetlampkes, landkaarten, oude plannen van Gent, tot zelfs een antiek boerebankske; begijnenstoelen en kerkstoelen waaronder een in het bloedrood geschilderde met bloemekes en waarop de naam nog voorkomt van de vroegere eigenares "Mme L. De Ruyck". Ge vindt er ook alle soorten decoraties en onderscheidingen. Ge moet werkelijk niet sukkelen om een hoge borst op te zetten. Wat me het meest interesseerde waren echter boeken en vooral oude.

Ik heb altijd graag gelezen. Ik was, dank zij mijn moeder, begonnen met de lectuur van Vlaamsche Filmkens: o.m. "De Wonderhoed van Canutus Popken" door Demon nr. 24, "Om de Smierels" nr. 25. Ook John Flanders waarvan de eigenlijke naam Raymond De Kremer was, alias Jean Ray, schreef Vlaamsche Filmkens o.m. "Het Geheim van de Grommende Rots" nr. 340 en "De Zingende Vallei" nr. 341.

Ik herinner me nog goed, net alsof het van gisteren was en het is nochtans meer dan zestig jaar geleden. Ik was zowat een jaar of twaalf, toen ik voor het eerst dat, voor verzamelaars "verderfelijk oord" betrad aan Sint Jacobs waar velen hun laatste cent uitgeven.

Aan welke kant ik moest beginnen wist ik niet goed. Ik ging dus maar op het eerste beste kraam af. Daar stond een man, de handen in de heupen. Hij riep: "Al de boeken van "Bosuee" veur tien frank. Zijn d'er gien amateurs? Wat hedde nu nog veur tien frank?". Niemand reageerde en ontmoedigd omdat geen enkele der omstaanders teken van leven gaf: "Niemand? Ahwel merci, schrijf gij thons al die boeken!" Daarna sprak hij enkele woorden uit waarbij hij de naam van God ijdelijk gebruikte en ik herinner me nog goed, het liep in de miljarden.

Het spijt me nog altijd dat ik toen die boeken niet gekocht heb. Maar ja, ik was



Fig. 1. Kaartje rondgedeeld door een der kramers.

een jongen van twaalf jaar, ik had weinig of geen geld op zak en een uitgave van 10 frank kon ik mij zo maar niet veroorloven. Op het Sint-Barbaracollege had ik wel reeds horen spreken over "Les Oraisons Funèbres" van Bossuet maar zijn volledige werken kende ik niet. Ik ben toen echt mistroostig weggegaan en heb me voorgenomen mijn zondagsgeld zorgvuldig te sparen teneinde mij een bibliotheek aan te leggen. Met veel geduld en stukje bij stukje is die kinderdroom in vervulling gegaan. Het heeft natuurlijk veel spuurwerk, kennis, aandacht en geld gevegd. Maar nu ben ik tevreden.

Op den "ehwe mort luupt er alle sorte van volk: mortkraomers; collectionneurs, wandelirs, kurieuseneuzen, wiskesvliegers, charlatans tot zelfs dieven". Er wordt daar veel Gents gesproken en dat "es natuurlijk een goed punt".

Wie naar de oude markt gaat, moet goed uit zijn ogen kijken. Met hoeveel aandacht de echte liefhebber de tentoongestelde waar wel bekijkt, kan men zien op het kaartje (Fig. 1), dat een der kramers destijds ronddeelde. Daarop ziet men een man afgebeeld die, diep voorover gebogen, met zeer veel aandacht, grote nieuwsgierigheid of moet men zeggen met welgevallen, een ogenschijnlijk toch vrij wulps tafereel bekijkt, terwijl een andere aan een lavabo staat. Wast deze laatste zijn handen in de onschuld of denkt hij na hoe hij best zijn slag zal slaan? Het valt moeilijk met zekerheid te zeggen.

Een der eerste zaken waarop ik de hand kon leggen was een boekje van Mevrouw M. Lievevrouw-Coopman: "ONS VADERLAND van de vroegste tijden tot de 15de eeuw" (2) met "Teekeningen van E. Roelandt, kunstschilder. Mevrouw Lievevrouw-Coopman was Hoofdonderwijzeres. Het boekje bevat

volgende opdracht van de auteur: "Aan onzen Fritz, vriendschappelijk opgedragen, zijne tante Maria, Gent, 10 april 1904". In het werk wordt eraan herinnerd dat Karel de Groote in 742 te Luik of in de omstreken geboren werd. Zoals men weet overleed hij in 814 en werd hij te Aken in zijn Residentiestad begraven.

Verder lezen we dat Jacob van Maerlant, die in de XIIIde eeuw de stad Damme bewoonde, besloot voor zijn volk in het Dietsch te schrijven. Hij vertaalde in 15.000 verzen een "Latijnsch Boek over Natuurkunde en andere wetenschappen en noemde het "Der naturen bloeme". Een tweede werk, dat hij vertaalde, draagt als titel: "De Rijmbijbel" en bevat 2700 verzen. Zijn "Spiegel Historiae", geschiedkundig werk bestaat uit 7.500 verzen doch is ongelukkiglijk niet voltooid geworden. Maerlant is een leeraar en weldoener van zijn volk geweest. De Vlamingen hebben hem veel te danken, daarom verwierf hij den ere naam van: "Vader der Dietsche Dichters."

Belangrijk was ook de vondst die ik deed in een houten bak op het voetpad van een brocanteur. Terloops gezegd; in "Kramers' Fransch Woordenboek" staat naast het Franse woord "brocanteur" het Nederlandse "schacheraar"; handelaar in rariteiten". Ik denk wel dat het met de brocanteurs, gevestigd op en rond de Oude Markt, om de tweede betekenis van het woord gaat.

In die houten bak ontdekte ik, verborgen onder enkele minder interessante romans en in zeer goede staat, de twintig nummers van "Le Moniteur Universel - Journal Universel" (3) in 1815 te Gent uitgegeven tijdens het verblijf van de "Honderd Dagen" van Lodewijk XVIII in het Hotel D'Hane - Steenhuyse in de Veldstraat. Ik was werkelijk met verbazing geslagen dat een dergelijk stuk daar zo maar te rapen lag. "Hoeveel is dat voor die Moniteur meneer?" - "Laot mij ne kier zien, de Moniteur? Oh, ahwel honderd frank". - "Kan het niet voor wat minder?" - "Nie menier" - "Wel 't es goed, ge moogt hem mij geven". Ik maakte mij rap uit de voeten met mijn boek, uit schrik dat de man nog van gedachte zou veranderd zijn. Ik was werkelijk buitengewoon tevreden. Het ging om al de nummers, verschenen tussen 14 april en 21 juni 1815, gedrukt bij J.N. Houdin, rue de la Catalogue (Fig. 2).

Aan de binnenzijde van de kaft is er een bericht aangebracht met volgende tekst: "Ce journal fut publié à Gand, lors du séjour de Louis XVIII en cette ville durant les Cent-jours. Les rédacteurs étaient MM. de Chateaubriand, Lally-Tollendael, de Pradel, Vaubanc, Bertin l'ainé; MM. Guizot, Nadier, Louis XVIII ont fourni des articles. Cette édition originale est rare. Exemplaire complet."

Ik heb trouwens vroeger reeds over die "Moniteur Universel" geschreven (4). Er werd toen ook een gereduceerde reproductie gegeven van de voorpagina. Is het niet beter dat een dergelijk stuk in handen komt van een bibliofiel, dan dat het ligt te traineren op den "ehwe mort". De inhoud van een aantal artikels is van historisch standpunt uit werkelijk leerrijk. Het is misschien wel overbodig

ORDONNANCES DU ROI.

LOUIS, par la grâce de Dieu, ROI DE FRANCE ET DE NAVARRE.

A tous ceux qui les présentes verront, salut. Considérant l'urgence des circonstances et le devoir qu'elles nous imposent d'exercer dans toute leur étendue les droits de notre puissance royale, conformément à l'article 14 de la Charte constitutionnelle...

1. Il est défendu à tous nos sujets, qui se trouveraient momentanément sous la domination de Napoléon Buonaparte, de payer au gouvernement dit impérial aucune espèce d'impôt direct ou indirect, sous quelque dénomination que ce soit, à quelque époque que cet impôt ait été établi, soit qu'il l'ait été légalement par le concours des deux Chambres et de notre autorité, ou par tout autre corps politique illégalement convoqué, ou par la violence d'une autorité arbitraire soit civile, soit militaire.

2. Il est également défendu à tous nos préfets, intendants, sous-préfets, directeurs de cantons et particuliers, payeurs, directeurs des contributions directes et indirectes, des douanes et de l'enregistrement, et généralement à tous les comptables dépendant du ministère des finances, de verser les fonds qu'ils pourraient lever ou avoir en main dans les caisses dites impériales. Les agents ci-dessus dénommés qui, ayant eu connaissance de notre présente ordonnance, en auraient dérogé de s'y conformer, perdront les cautionnements qu'ils pourraient avoir fournis, ou seront tenus de payer une somme égale à notre trésor les fonds livrés par eux à Napoléon Buonaparte: déclarant nuls et de nul effet, à l'égard de ces agents, toutes quittances et reçus délivrés par les autorités du gouvernement dit impérial.

3. Les ventes de bois et de biens communaux, autorisées par le dernier budget, sont suspendues dans les départements envahis par Napoléon Buonaparte. Toutes celles qui seraient faites à ce sujet postérieurement à la date de ladite ordonnance, sont déclarées nulles et non avenues.

4. Dans les provinces où le trahison de quelque corps de l'armée, et la tyrannie de Napoléon Buonaparte n'ont point encore opprimé les agents de l'autorité royale, ou sauras pour le versement de l'impôt l'instruction de notre ministre des finances, en date du 12 de ce mois.

5. Nos ministres secrétaires d'état, nos ministres et de notre mission sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de la présente ordonnance.

Donné à Lille, le vingt-troisième jour du mois de mars de l'an de grâce mil huit cent quinze, et de notre règne le vingtième. Signé, LOUIS. Et plus bas par le Roi, Signé, BLACAS-D'ARTRES.

Par copie conforme: Le ministre et secrétaire d'état de la Maison du Roi, Signé, BLACAS-D'ARTRES.

LOUIS, par la grâce de Dieu, ROI DE FRANCE ET DE NAVARRE.

A tous ceux qui les présentes verront, salut. Le trahison de presque tous les corps de l'armée destinée à défendre la patrie, rendait indispensable de changer entièrement les mesures que nous avions cru devoir prendre.

1. Il est défendu à tous nos sujets, qui se trouveraient momentanément sous la domination de Napoléon Buonaparte, de payer au gouvernement dit impérial aucune espèce d'impôt direct ou indirect, sous quelque dénomination que ce soit, à quelque époque que cet impôt ait été établi, soit qu'il l'ait été légalement par le concours des deux Chambres et de notre autorité, ou par la violence d'une autorité arbitraire soit civile, soit militaire.

2. Il est également défendu à tous nos préfets, intendants, sous-préfets, directeurs de cantons et particuliers, payeurs, directeurs des contributions directes et indirectes, des douanes et de l'enregistrement, et généralement à tous les comptables dépendant du ministère des finances, de verser les fonds qu'ils pourraient lever ou avoir en main dans les caisses dites impériales.

3. Les ventes de bois et de biens communaux, autorisées par le dernier budget, sont suspendues dans les départements envahis par Napoléon Buonaparte. Toutes celles qui seraient faites à ce sujet postérieurement à la date de ladite ordonnance, sont déclarées nulles et non avenues.

4. Dans les provinces où le trahison de quelque corps de l'armée, et la tyrannie de Napoléon Buonaparte n'ont point encore opprimé les agents de l'autorité royale, ou sauras pour le versement de l'impôt l'instruction de notre ministre des finances, en date du 12 de ce mois.

5. Nos ministres secrétaires d'état, nos ministres et de notre mission sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de la présente ordonnance.

Donné à Lille, le vingt-troisième jour du mois de mars de l'an de grâce mil huit cent quinze, et de notre règne le vingtième. Signé, LOUIS. Et plus bas par le Roi, Signé, BLACAS-D'ARTRES.

titre royal et la Charte constitutionnelle, viennent se réunir, dans une crise si périlleuse, tous ceux que le danger, la confiance, la volonté de la nation et le vœu exprimé par ses représentants nous imposent le devoir d'exercer.

1. Il est défendu à tous nos sujets, qui se trouveraient momentanément sous la domination de Napoléon Buonaparte, de payer au gouvernement dit impérial aucune espèce d'impôt direct ou indirect, sous quelque dénomination que ce soit, à quelque époque que cet impôt ait été établi, soit qu'il l'ait été légalement par le concours des deux Chambres et de notre autorité, ou par la violence d'une autorité arbitraire soit civile, soit militaire.

2. Il est également défendu à tous nos préfets, intendants, sous-préfets, directeurs de cantons et particuliers, payeurs, directeurs des contributions directes et indirectes, des douanes et de l'enregistrement, et généralement à tous les comptables dépendant du ministère des finances, de verser les fonds qu'ils pourraient lever ou avoir en main dans les caisses dites impériales.

3. Les ventes de bois et de biens communaux, autorisées par le dernier budget, sont suspendues dans les départements envahis par Napoléon Buonaparte. Toutes celles qui seraient faites à ce sujet postérieurement à la date de ladite ordonnance, sont déclarées nulles et non avenues.

4. Dans les provinces où le trahison de quelque corps de l'armée, et la tyrannie de Napoléon Buonaparte n'ont point encore opprimé les agents de l'autorité royale, ou sauras pour le versement de l'impôt l'instruction de notre ministre des finances, en date du 12 de ce mois.

5. Nos ministres secrétaires d'état, nos ministres et de notre mission sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de la présente ordonnance.

Donné à Lille, le vingt-troisième jour du mois de mars de l'an de grâce mil huit cent quinze, et de notre règne le vingtième. Signé, LOUIS. Et plus bas par le Roi, Signé, BLACAS-D'ARTRES.

Par copie conforme: Le ministre et secrétaire d'état de la Maison du Roi, Signé, BLACAS-D'ARTRES.

LOUIS, par la grâce de Dieu, ROI DE FRANCE ET DE NAVARRE.

A tous ceux qui les présentes verront, salut. Le trahison de presque tous les corps de l'armée destinée à défendre la patrie, rendait indispensable de changer entièrement les mesures que nous avions cru devoir prendre.

1. Il est défendu à tous nos sujets, qui se trouveraient momentanément sous la domination de Napoléon Buonaparte, de payer au gouvernement dit impérial aucune espèce d'impôt direct ou indirect, sous quelque dénomination que ce soit, à quelque époque que cet impôt ait été établi, soit qu'il l'ait été légalement par le concours des deux Chambres et de notre autorité, ou par la violence d'une autorité arbitraire soit civile, soit militaire.

2. Il est également défendu à tous nos préfets, intendants, sous-préfets, directeurs de cantons et particuliers, payeurs, directeurs des contributions directes et indirectes, des douanes et de l'enregistrement, et généralement à tous les comptables dépendant du ministère des finances, de verser les fonds qu'ils pourraient lever ou avoir en main dans les caisses dites impériales.

3. Les ventes de bois et de biens communaux, autorisées par le dernier budget, sont suspendues dans les départements envahis par Napoléon Buonaparte. Toutes celles qui seraient faites à ce sujet postérieurement à la date de ladite ordonnance, sont déclarées nulles et non avenues.

4. Dans les provinces où le trahison de quelque corps de l'armée, et la tyrannie de Napoléon Buonaparte n'ont point encore opprimé les agents de l'autorité royale, ou sauras pour le versement de l'impôt l'instruction de notre ministre des finances, en date du 12 de ce mois.

5. Nos ministres secrétaires d'état, nos ministres et de notre mission sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de la présente ordonnance.

Donné à Lille, le vingt-troisième jour du mois de mars de l'an de grâce mil huit cent quinze, et de notre règne le vingtième. Signé, LOUIS. Et plus bas par le Roi, Signé, BLACAS-D'ARTRES.

Par copie conforme: Le ministre et secrétaire d'état de la Maison du Roi, Signé, BLACAS-D'ARTRES.

LOUIS, par la grâce de Dieu, ROI DE FRANCE ET DE NAVARRE.

A tous ceux qui les présentes verront, salut. Le trahison de presque tous les corps de l'armée destinée à défendre la patrie, rendait indispensable de changer entièrement les mesures que nous avions cru devoir prendre.

1. Il est défendu à tous nos sujets, qui se trouveraient momentanément sous la domination de Napoléon Buonaparte, de payer au gouvernement dit impérial aucune espèce d'impôt direct ou indirect, sous quelque dénomination que ce soit, à quelque époque que cet impôt ait été établi, soit qu'il l'ait été légalement par le concours des deux Chambres et de notre autorité, ou par la violence d'une autorité arbitraire soit civile, soit militaire.

2. Il est également défendu à tous nos préfets, intendants, sous-préfets, directeurs de cantons et particuliers, payeurs, directeurs des contributions directes et indirectes, des douanes et de l'enregistrement, et généralement à tous les comptables dépendant du ministère des finances, de verser les fonds qu'ils pourraient lever ou avoir en main dans les caisses dites impériales.

leur serments à la Patrie et au Roi, ils se couvriraient d'approbation aux yeux des nations et de la postérité, s'ils n'avaient pas des moyens qui sont au pouvoir de chaque individu. L'histoire, en conservant une reconnaissance éternelle pour les hommes qui, dans tous les pays libres, ont refusé tout secours à la tyrannie, couvre de son mépris les citoyens qui oublient avec leur dignité d'hommes, pour se soumettre à ses misérables agents. C'est dans la persuasion que les Français sont assez convaincus de leurs droits, pour n'imposer le devoir sacré de les défendre, que je fais publier la présente protestation, qui a pour moi des honorables collègues que je préside, et de la France qu'ils représentent. sera déposée dans des archives, à l'abri des atteintes d'un tyran, pour y avoir recours au besoin.

Bordeaux, ce 23 mars 1815. Signé LAMÉ.

Déclaration du même.

Comme le duc d'Orléans, se disant ministre de la police, n'outrage assez pour me faire dire que je peux rester au secret à Bordeaux et vaquer aux travaux de ma profession, je déclare que si son maître et ses odieux agents ne me respectent pas assez pour me faire mourir pour mon pays, je les invite trop promptement leurs outrageux avis. Qu'ils sachent qu'après avoir lu le 10 mars, dans la salle des séances, la proclamation du Roi, au moment où les soldats de Buonaparte entrèrent dans Paris, je suis venu dans le pays qui m'a été confié: quo j'y suis à mon poste, sous les ordres de mon digne chef de l'Angoumois, occupé à conserver l'honneur et la liberté d'une partie de la France, en attendant que le reste soit délivré de la plus honteuse tyrannie qui ait jamais menacé un grand peuple. Non, je ne serai jamais soumis à Napoléon Buonaparte; et celui qui a été honoré de la qualité de chef des représentants de la France, aspire à l'honneur d'être en son pays la première victime de l'anéanti du Roi, de la patrie et de la liberté, si, ce qui n'arrivera pas, il était réduit à l'impuissance de contraindre les Français.

Bordeaux, ce 23 mars 1815. Signé LAMÉ.

Rélation des événements qui se sont passés avant et depuis le 10 mars 1815.

Une catastrophe aussi funeste qu'imattendue vient de frapper l'Europe d'étonnement. Un Roi qu'environnaient la confiance et l'amour de son peuple, a été vu forcé de quitter sa capitale et bientôt après ses Etats civilisés par 1 homme dont le nom ne rappelle que des calamités et des crimes, et la France, de l'état de paix et de prospérité qui lui avait été rendue, a été, en moins de trois semaines, replongée dans l'abîme de malheur qu'elle croyait fermé. Il est important de faire connaître par quelle progression de causes irréversibles la trahison a pu enchaîner, dans cette circonstance, la force publique et la volonté nationale.

Ce fut le 5 de mars que le Roi apprit, par une dépêche télégraphique, le débarquement de Buonaparte, à la tête de onze cents hommes, sur le territoire français. Cette entreprise pouvait être considérée sous deux points de vue différents: c'était le résultat d'un complot secondé par de vastes intelligences, ou l'acte d'un mépris à son ambition et la violence de son caractère, n'aurait pu servir à supporter plus longtemps un régime qui ne lui laissait que l'illusion des remèdes. Dans cette double supposition, il était nécessaire de prendre les mesures que suggérait la prudence et qu'aurait prescrites le plus imminent péril. Des ordres furent expédiés en toute hâte pour que les troupes se rassemblaient à Lyon. Un conseil de commandant de Grenobles des avis satisfaisants; et le commandant de la garnison d'Anibes devait faire espérer que Buonaparte avait été trompé dans l'espérance d'être en son parti les troupes du Roi. Dans le cas cependant où il eût formé quelques intelligences, un corps placé à Lyon devait barrer. Monsieur partit le 5 au matin pour prendre le commandement de ce corps, et il fut suivi le lendemain par M. le duc d'Orléans.

Tous les maires et généraux employés dans les départements eurent ordre de se rendre dans leurs commandements respectifs. Le maréchal Ney, qui commandait à Besançon et pouvait y secondier les opérations de Monsieur, vint prendre congé

Fig. 2. Le Moniteur Universel.

eraan te herinneren dat de Gentenaars Louis XVIII "Louis Die Zwiet" noemden en niet zonder reden. Hij was immers uit Parijs gevlucht voor Napoleon en zat werkelijk in "vieze papieren". Zoals men weet is het voor de Corsicaan in Waterloo slecht afgelopen.

Een gelukkig toeval was de vondst van stukken van "De la Cofmographie Vnieurfelle, liure II, III, IIII, V," , Sebastian Munster (1550-1560) (5) waarin men o.m. leest: "Car Charlemoigne a este nay en Germanie; il fust feigneur de la Germanie, il a parlé Allemand & a reduyct la Germanie pour la plus grand part à la cognoiffance de Jefus-Chrift, Il habitoit en Germanie, à fauoir à Aix-la-Chapelle & Ingelheim, qui eft mon pays ou plufieurs affirment ou'il nafquift, mais les aultres difent que ce fust à Frifingen".

Er komen in het werk zeer mooie gravures voor. Een der hoofdstukken draagt als titel: "Du concile general celebre à Conftance". Daarover wordt het volgende gezegd: "L'an de noftre Seigneur 1414, on commença à tenir le concile general en la ville de Conftance par le commandement de l'empereur Sigifmond, où le Pape Iehan 23, de ce nom fe trouva, lequel fust receu honorablement de tout le clergé & de la ville, & par fceulx conduyt en la maifon epifcopale. Il y auoit apres luy 9 Cardinaulx, 1 vn peu de temps apres vindrent fix aultres. Or la ville prefanta au Pape vn hanap d'argent doré pefant cinq marcz, du vin d'Italie & d'Alface & quelque quantité d'auenne; Sigifmond roy des Romains y vint aufsi avec fa femme fille du comte de Cilie, & châta es matines de Noel en la première meffe, laquelle fust celebrée par le Pape, l'Evangile qui se commêce; Exijt edictum & Enuiron le cômencement de l'an fuyuat Louys comte Palatin du Rhein vint au Concile avec 400 cheuaultx."

Er is ook nog een hoofdstuk getiteld: "Comment les Lombardz fubiuguerent le pays de Hongrie". We lezen daarin o.m. het volgende: "Semblablement: Sophie la femme de l'empereur Iustin le menaffa par lettres au'elle le mettroit fi bas ou'elle le feroit eunuche pour diftribuer aux filles à chafcune leur tafche de laine pour befogner. A quoy il repondit, qu'il luy filleroit vne telle toile qu'elle ne pourroit famais demesler. Pourquoi il fe retira à Naples & envoya des amaffadeurs aux Lombardz, par lefquels il les exhortoit de laiffer Hongrie pour venir occuper & habiter en Italie, pays gras & fertile...". De tekst bevat verschillende mooie gravures waarvan we er hier een weergeven (Fig. 3).

Het hoeft niet gezegd dat ik na die vondst tevreden huiswaarts keerde. Mijn bibliotheek was een stuk rijker geworden.

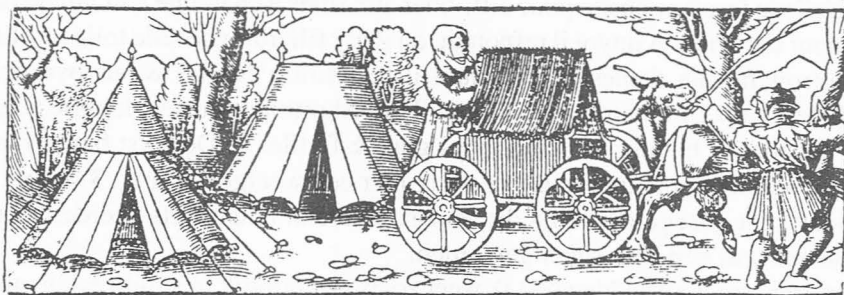
Op een zomerse voormiddag was ik weer zoals gewoonlijk met mijn echtgenote, die het vooral op olielampkes, vetlampkes, kandelaars en kaarsepannen gemunt had, naar St. Jacobs getrokken. Tot mijn grote verbazing zag ik bij een oudekleerkoper stukken liggen van de "Nouveau Coutumier General Corps Des Coutumes Generales et Particulieres de France et des Provinces Connues fous le nom des Gaules" Paris Chez Michel Brunet (6) Grand-Salle du Palais, au Mercure Galant... M.DCC XXIV. Avec Privilege Du Roy. Tome II seconde

sens a plusieurs peuples. Et combien qu'il eut desia mis en fantasie de faire la guerre au pays d'Asie & Afrique, toutesfois la grande paillardise, les banquetz, sa goumandise & yuon-gnerie luy lascherent le courage: & delibera de prendre la fille du roy des Bactriansiens pour la principale femme, estant bruslé de l'amour d'icelle. Ainsi la nuit de ses nopces il s'en yura tellement & de vin & de compagnie charnelle, qu'il mourut ayant le ventre contre mout, estouffé d'un continuel flux de sang luy sortant des narines. Sa femme se resueilla, & appella ses valetz de chambre, & leur declaira ce qui estoit soudainement aduenu au roy. Et certes ce fust vne mort digne d'un tel personage: lequel comme il ne s'estoit jamais peu rassasier du sang d'autrui, aussi falloit il qu'il fust estouffé de son propre sang. Les Hongrois disent qu'il regna 44. ans depuis qu'il entra es deux Pannoniens. Apres la mort il y eut grande dissension en son camp qui estoit amassé de beaucoup de nations: plusieurs se reuolterēt & se maintinrent en liberté. Toutesfois les Gothz orientaux & diuers restes de la grande armée d'Attila habiterent tant en Autriche qu'en Hongrie. Car les Hunois eurent leur roy, comme aussi les Gothz eurent leur roy particulier. Or lesditz Gothz orientaux feirent des courses iusques en Thessalie & l'Illyrie, & gasterent & pillerent toutes les places. Thindimer leur roy Theodorie heritier du royaume, lequel bien tost apres fust aussi roy d'Italie: & Athalaric son nepeue luy succeda. La ville de Rauenne estoit le principal siege dudit royaume. Iustinien enuoya Belisaire contre luy, lequel apres auoir s'isuy la Sicile, print par force la ville de Naples, & print le roy, & le mena à Constantinoble: & cela a esté la fin des Gothz orientaux.

## Comment les Lombardz subiuguerent

le pays de Hongrie.

**L**ong temps apres la mort d'Attila le roy des Lombardz aduertit que le royaume des Gothz estoit en branle, entra en Autriche & Hongrie avec vne multitude innombrable de gens. Or les histoires font mention que les Lombardz (lesquelz aussi ont esté appelez Vinulians) sont fortiz de septentrion comme les Gothz aussi, les Vandales, les Eruliens, et plusieurs autres barbares nations, & qu'ilz occuperent le pays de Rugiande. Sortiz hors de la ilz tuerēt le roy des Eruliens, & s'estudiyēt d'agrâdir de iour en iour leur gloire par faitz d'armes & actes cheualeureux. Ilz prirent aussi par force la Pannonie souz Albin leur roy, l'anoir est l'an de salut 530. où ilz habiterent enuiron 42. ans. Et comme ainsi que Narses ce pendant gouuernast l'Italie souz l'empereur de Grece, & exerçast de grandes tyrannies, les Romains se plainquirent de luy, & par ce moyen fust chassé hors de son gouuernement. Semblablement Sophie la femme de l'empereur Iustin le menast par lettres



qu'elle le mettroit si bas quelle le feroit eunuque pour distribuer aux filles à chascune leur tache de laine pour besongner. A quoy il respondist, qu'il luy filleroit vne telle coille qu'elle ne pourroit jamais demesler. Parquoy il se retira à Naples, & enuoya des ambassadeurs aux Lombardz, par lesquelz il les exhortoit de laisser Hongrie pour venir occuper & habiter

Fig. 3. Cofmographie Uniuerselle - Livre III - Les Lombardz Sab. Munster.

Partie". Als jurist was ik natuurlijk zeer geïnteresseerd. De verkoper had gehandeld als een volmaakte vandaal. Waarschijnlijk om zijn waar gemakkelijker aan de man te brengen, had hij de "Nouveau Coutumier General" in verschillende stukken uit mekaar gerukt. Stel U voor.

De stukken, die er nog lagen, heb ik gekocht; daarbij waren o.m. "LES COUTUMES DE LA VILLE ET ESCHEVINAGE DE GAND" die 28 Rubrieken omvatten, beginnende met: "De la Justice & de la Jurisdiction, des instructions & procedures qui font faites tant pardevant les Echevins du haut Banc, que l'on nomme des Parchons". En eindigend met "Des Testaments & dernières volontez des legs & autres donations après la mort".

Ik weet dat ook de vriend Van Bost, de gekende verzamelaar van verzamelingen, er een stuk van gehad heeft.

Het spijt me wel dat ik die "Nouveau Coutumier General" niet in zijn geheel heb kunnen aankopen maar gedane zaken nemen geen keer.

Om in het domein van het Recht te blijven. Heel toevallig legde ik op zekere dag de hand op een klein boekje met als titel: "Cour d'Appel de Gand - Audience solennelle de rentrée du 1er octobre 1923. LA MODE AU PALAIS - Discours prononcé par le Chevalier THEODORE VAN ELEWYCK Procureur Général, à l'audience solennelle de rentrée du 1er octobre 1923 et dont la Cour a ordonné l'impression". (7) In het boekje komt volgende opdracht voor: "Madame la Comtesse de Kerchove de Denterghem, Hommage respectueux, Chev. van Elewyck.

C'est à vous Madame que je dis grand merci  
Car voyant la fleur d'or et la mauve prairiale  
Certain soir de janvier j'ai perdu le souci  
De trouver un sujet de bonne mercuriale  
Gand ce 16 novembre 1923  
Chev. Theodore van Elewyck

In die Mercuriale schetst de Procureur-Generaal de evolutie van de ambtskledij van de Heren Magistraten en medegaande ook die van de gerechtelijke instanties. Hij wijst erop dat het niet uitzonderlijk is een onderwerp van vrijetijdsbesteding tot voorwerp van een Mercuriale te nemen vermits een eminent hoofd van het Parket, namelijk de heer Van Schoor, heerlijke bladzijden geschreven had over Specerijen (Mercuriale Brussel 1 oktober 1891).

Procureur-Generaal van Elewyck herinnert eraan dat België op 1 Oktober 1795 aan Frankrijk gehecht werd en dat onze oude rechtbanken op 1 december 1795 afgeschaft werden. In die tussentijd hadden de afgevaardigden van de Conventie in Brussel, Luik en Luxemburg vanaf de maand september 1794 "des tribunaux criminels" opgericht, die in laatste instantie moesten oordelen over alle delicten tegen de besluiten van de legers van de Republiek; over de

personen, die assignaten in diskrediet zouden brengen, die zouden weigeren te verkopen aan de maximumprijs (er is niets nieuws onder de zon) of die zouden trachten de bevolking uit te hongeren door hen de voedingsmiddelen en de voor het bestaan noodzakelijke goederen te onttrekken.

Dat de Gentse magistratuur het hoofd koel hield werd bewezen door een schrijven van de Burgerlijke Rechtbank van het "Département de l'Escaut" van Messidor, an VI, waarin o.m. gezegd wordt: "nous n'avons pas encore paru, il est vrai, jusqu'à présent, avec le chapeau à panaches, parce que nous sommes habitués surtout en été à ne point mettre de chapeau; cependant si vous l'exigez, nous remplirons volontiers cette partie de la Loi, parce que toutes nos démarches dans des matières plus graves, ne tendent qu'à maintenir les Lois, à les exécuter, à mériter notre bienveillance, celle du Gouvernement et de tous nos citoyens". Cette marque de soumission, pour qui sait lire, cache mal la répulsion qu'avaient les magistrats du Tribunal Civil du Département de l'Escaut, dont notre bonne ville de Gand était le chef-lieu, à se rendre grotesques en se coiffant d'un chapeau empanaché qui convenait mal à la simplicité de leur vie et à leur caractère et les rendait ridicules aux yeux de leurs amis.

In Brussel bestond hogergenoemde strafrechtbank uit de burgemeester van Maubeuge, uit een andere inwoner van deze localiteit; een bakker, een officier van de "chasseurs"; uit een luitenant van het 1ste bataillon van de Loiret, uit een soldaat en een kapitein van het 7de. Als Voorzitter had de Rechtbank een advocaat en als Openbaar Aanklager, een handelaar.

Procureur-Generaal van Elewyck stelt zich terecht de vraag: Wat waren die Rechters waard op gebied van het recht? Onnodig op de vraag te antwoorden als men weet dat de enige vereist tot verkiesbaarheid erin bestond de leeftijd van dertig jaar te hebben bereikt.

De Mercuriale is vlot geschreven. Ze bevat veel wijze uitspraken. Ik heb vooral het volgende onthouden: "Plus nous savons et plus nous nous apercevons de ce que nous avons encore à apprendre. Quel est l'homme qui pourrait dire aujourd'hui qu'il est un juriste complet et infaillible? Et voilà, Messieurs, soyons hommes de droit, soyons justes et nous serons par le fait même plus humains."

De Procureur-Generaal legt tenslotte de statistiek voor van het gerechtelijk jaar 1922-1923.

Vermelden we nog dat op de binnenzijde van het boekje een etiket voorkomt met het wapenschild van de "Comte de Kerchove de Denterghem" (Fig. 4).

Mijn aandacht ging ook uit naar de prijsboeken; boeken die op de prijsuitdeling overhandigd werden aan verdienstelijke leerlingen. Daarin komt een etiket voor met de naam van de schoolinrichting, van de leerling, van het vak waarin de prijs behaald werd en van het jaartal.

Ik heb er een collectie van aangelegd. Het eerste dateert uit 1825: "Premiorum Distributio Hoc 2dum Linguae Belgicae Praemium Jure ac Merito Consecu-





Fig. 4. Het blazoen van "Comte de Kerchove de Denterghem".

tus est, Magnae Spei Adolescens: Desiderius Bockstael Ex Watervliet in Figura Majori inter 36 Auditor in Gymnasio Tiletino die 23 Augusti anni reparatae salutis 1825 get. Vuylsteke" (Fig. 5). Er was ook het boek "L'Ame fidelle animée de l'Esprit de Jesus-Christ" (Fig. 6).

Van het Gents Atheneum is er een prijsboek getiteld: "Histoire des Ducs de Bourgogne de la Maison de Valois 1364-1377, par J. De Barante Tome IX 1839" (8) met daarin een etiket "Athénée Royale de Gand: Section des Humanités 4ème classe, 1er Prix en langue française a été décerné à Emile Vanderhaegen, le professeur J. Lemoine le 16 août 1852, le Préfêt des études Ch. Laurent". Het bevat een mooie gravure o.m. "Supplice de Nemours". "Kijk ne kier Menier, ezuu nen schunen boek, d'er es niets aan; 'k geluve dat dat U interesseert ne waor, dertig frank 't es gien geld, 't es goed om weten, als ik er nog hê, zal ik U tiekens doen als ge passeert" - "Bedankt Menier".

Er was ook een prijsboek getiteld: "Raphaël, Le Corrège, Le Titien" - Bibliothèque Variée (9), met etiket: "Stadsscholen "2de Prijs voor Handwerk Toegevoezen door Burgemeester en Schepenen der Stad Gent aan Claeys Melanie, leerling van stadsbetalende meisjesschool (Korte Dagsteeg) den 18 augustus 1881".

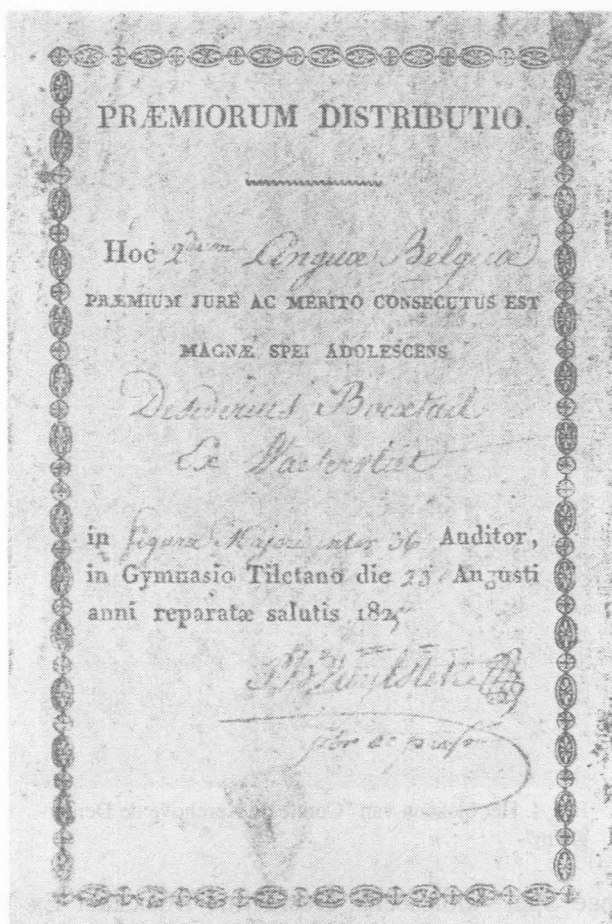


Fig. 5. Praemiorum Distributio.

Een ander etiket luidt als volgt: "Stad Gent Kosteloze Jongensscholen, Prijsuitreiking 1894 - Middelste klas, Hoogste Afdeling - Algemene Prijs door het College van Burgemeester en Schepenen toegewezen aan Van Ee Haute Achilles, leerling van school nr. 19. Bijzondere melding en 1ste prijs voor Geschiedenis, 1ste prijs voor Nederlansch opstel, prijs voor Vertalen. Gent druk. F. en R. Buyck, gebroeders, Steendam 345."

In het boek "Un mois à la Mer", Louis De Kérraoul, Tours Alfred Mame et Fils, Editeurs 1877" (10) bevindt er zich een met volgende tekst: "L.S.J.C. Institut Episcopal St Liévin-Cours élémentaire 1ère Division, décerné à Monsieur François Van Peteghem, Gand le 12 août 1879". In totaal vond ik zo'n zeventig-tal prijsboeken van diverse schoolinrichtingen uit binnen- en buitenland. Er zijn verschillende zeer eenvoudige maar ook enkele prachtige exemplaren bij. Ik heb al gezegd; voor oude boeken had ik een bijzondere voorkeur maar die vindt men nu natuurlijk zo gemakkelijk niet meer op de oude markt, wel in ge-

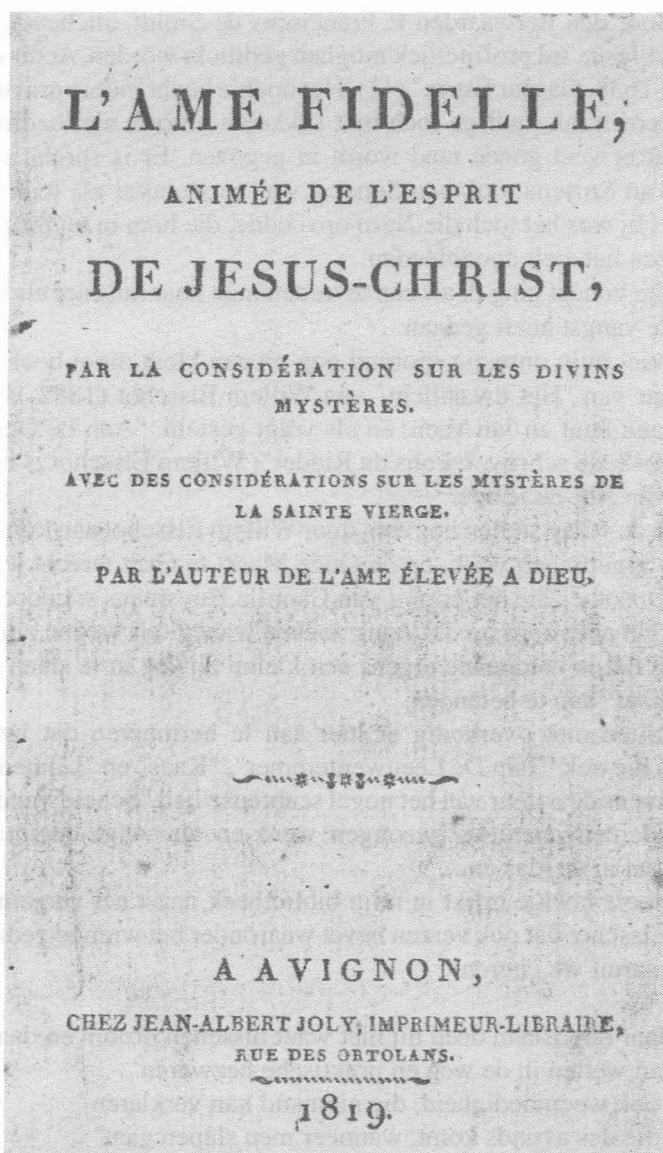


Fig. 6. L'Ame Fidelle, animée de l'Esprit de JESUS-CHRIST.

specialiseerde zaken maar daar vraagt men er veel geld voor en dat betaal ik niet. Als verzamelaar wil ik het genoeg smaken van te zoeken en met veel geduld iets te ontdekken. Maar ge moet er U wel van tijd tot tijd ne keer voor stuipen.

Een andere vondst in de voorbije jaren was een "godvruchtig boekske" "De Sonne Blomme -oft van de overeen-komminghe van den menselijcken wille met den godelicken, ghemaect door den Eerweerd. Pitremios Drexelsus ende

overgheset door den Eerwaarden P. Franciscus de Smidt, allebeyde Priesters der Socieiteyt Jesu., sal profijtelijck moghen gedruickt worden. Actus den 3 Juli 1638, 12 Juli 1638, Gaspar Estrix" (11). Het boekje bevat mooie gravures. Voor slechts honderd frank kunt ge toch niet sukkelen en ook niet bedrogen zijn. Vooral omdat er veel goede raad wordt in gegeven. Er is sprake van de H. Polycarpus van Smyrna, ook van Seneca, wat verwondert als men weet wie Seneca was. Hij was het toch die Nero opvoedde, die hem in 66 tot zelfmoord dwong. Seneca liet zich doodbloeden.

De dag van die vondst ging ik als een tevreden man naar huis net als een visser die een goede vangst heeft gedaan.

Op een dag viel mijn onrustig sporend oog op een klein mooi boek. Het was een exemplaar van "Het dwaallicht" van Willem Elsschot (1882-1960) (12), opgedragen aan Paul en Jan Veen; en als volgt gesteld: "Aan Is. Opsomer 29 November 1948, de schrijver, Fons de Ridder", Willem Elsschot is immers de schuilnaam van Alf. de Ridder.

Men kan zich de vraag stellen hoe een, door Willem Elsschot aan kunstschilder Is. Opsomer opgedragen werk, op de Oude Markt te Gent terecht kwam. Het was ook Is. Opsomer die het portret van Camille Huysmans schilderde. Laten we niet naar het antwoord op die vraag zoeken want Gods wegen zijn ondoordringelijk en het is voldoende ergens een kleine zijweg in te slaan om in de "Villa des Roses" aan te belanden.

Het is misschien niet overbodig er hier aan te herinneren dat het Willem Elsschot was die ook "Tsip De Leeuwentemmer", "Kaas" en "Lijmen" schreef (12). Hij is tevens de auteur van het nogal scabreuse lied "Schele Vanderlinde", dat door studentengeneraties gezongen werd en als volgt begint: "Schele Vanderlinde zat in de klas en...."

Het kleine mooie boekje prijkt in mijn bibliotheek naast het verzameld werk van Willem Elsschot dat ook verzen bevat waaronder het wrange gedicht: "Het Huwelijk" waaruit we citeren:

"Maar doodslaan deed hij niet want tusschen droom en daad  
staan wetten in de weg en praktische bezwaren  
en ook weemoedigheid, die niemand kan verklaren  
en die des avonds komt, wanneer men slapen gaat"

Rotterdam 1910

en het prachtige en ontroerende gedicht: "Bij het doodsbed van een kind".  
Telkens ik langs de rij boeken van mijn bibliotheek sukkel want stappen kan men het amper nog noemen, blijf ik even stilstaan bij het zeer mooie boek van Achilles Mussche "Aan de Voet van 't Belfort" (13), verlucht met 23 originele houtsneden en twee reproducties van grote platen door Frans Masereel en een pentekening van Jozef Cantré

G. BROGET  
(t vervolgt)

## BIBLIOGRAFIE

1. Lode Hoste: Over de kinderprenten te Gent, "Zantjes Wolle", Generale Bankmaatschappij Gent.
2. Mevr. Lievevrouw-Coopman: Ons Vaderland van de Vroegste Tijden tot de XVde eeuw, Gent drukkerij, Vanderpoorten Pollepelstraat 18-20, 1904.
3. Le Journal Universel - Le Moniteur Universel 1815 - Gand J.N. Houdin rue de la Catalogne.
4. Broget G.: in "Ghendtsche Tydinghen" over "d'Hane-Steenhuysse, Lodewijk XVIII, de Chateaubriand", 19de jaargang 1990 n° 5.
5. Sebastian Munster: "De la Cofmographie uniuerselle".
6. Nouveau Coutumier Général: Paris Michel Brunet Grande Salle du Palais au Mercure Galant 1724.
7. Cour d'Appel de Gand Audience Solennelle de rentrée 1er octobre 1923.
8. Histoire des Ducs de Bourgogne, H. De Barante Tome IX Bruxelles N.J. Gregoir, W. Wouters et Cie Edit. 1830.
9. Raphaël Le Correege, Le Titien, Bibliothèque Variée.
10. Un mois à la Mer, Louis Kéroual, Tours Alfred et Fils Edit. 1887.
11. Sonneblomme ofte van de Overeenkominghe van de menselycken wille met de goddelycke, Eerw. P.L. Drexelius 12 juli 1638.
12. Willem Elsschot: "Tsip de leeuwentemmer" - "Kaas" en "Lijmen" - "Verzen": "Het Huwelijk" - "Het dwaallicht" (1882-1960) W.B.
13. Aan de Voet van 't Belfort, Achilles Mussche, Mercatorfonds N.V., Antwerpen 1975.

---

## GENTSE LIEDJES

Meer dan een eeuw geleden schreef Karelke Waeri een liedje over

### DE PRONDELMARKT

Er is in Gent een prondelmarkt,  
Van voden en oude dingen,  
Men zingt altijd van liefde en jeugd,  
Ik wil die markt bezingen,  
Daar vindt men allerhande goed,  
Kalotten oude broeken,  
En somtijds g'heel 't Oude Testament,  
Ligt tusschen d'oude boeken.

Ge vindt daar ook van 't schoon geslacht,  
De krullen en de tanden,  
't Koleur dat hun gezicht blanket,  
En 't kleed dat zij verpandden,